

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة هي آلة الاتصال استخدمها الناس لنقل الأفكار والمشاعر وهي نظام الصوتية تنتج بالآلات النطق.¹ قال عبد المجيد: اللغة هي مجموعة الإشارات التي يستعملها الإنسان لنقل الأفكار والمشاعر والعاطفة، والقصد. وقال رانال وارذاغ: اللغة هي منهاج رمز النطق الذي يستعمله الناس للمواصلات.² كل الإنسان يستعمل اللغة. و إحدى اللغات المهمة للإنسان هي اللغة العربية.

اللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم . وقد وصلت إلينا من طريق النقل. وإنها لغة القرآن وتكون إحدى آلات الإتصالات العالمية.³ في اللغة العربية أربع مهارات وهي الاستماع والكلام والقراءة ثم الكتابة. وللوصول إلى تلك المهارات لا بد أن يستعمل المدرس طرق التعليم المناسبة الفعالية والحصالة وأن تكون مناسبة أيضا بعناصر اللغة العربية مثل الأصوات والحروف والمفردات ثم

¹As'aril Muhajir, *Psikologi Belajar Bahasa Arab*, (Jakarta: PT Bina Ilmu, 2004) hlm. 12.

²Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosda Karya Offset, 2011), hlm.8-9.

³Departemen Agama RI, *Al-Qur'an an Terjemahnya*, (Semarang : Toha Putra, 1989) hlm. 348.

التراكب. ^٤ في الحقيقة أن تعليم اللغة العربية سهلا ولا صعبا بشرط ان يجتهد طالبها وأن يكون له شجاعة في استعمالها من غير خوف من الخطاء. وكذلك لا بد له ان يكثر التدريب على استخدامها.

مهارة الكلام هي قدرة تعبير عن الكلمات لتعبير الأفكار و المشاعر و العاطفة, والقاصد الى المخاط. غرض مهارة الكلام هو كي يقدر الطلاب على الاتصال اللساني اتصالا جيدا. ^٥ مهارة الكلام وسيلة مهمة لبناء التفاهم والاءتصال الاءيجابي حيث تصير اللغة وسيلة لأداء ذلك. ويكون ذلك في اللغة العربية انها وسيلة مهمة ايضا . وكان الكلام مهارة احد في اداءالاتصال باستعمال اللغة العربية كوسيلة له. ^٦

مهارة الكلامأحدالمهارات اللغوية التي تقصد بها في تعليم اللغة الحديثةوأحدهاللغة العربية مهارة الكلام هي أفضل وسائل لتعارف الموصلات وتستعمل اللغة ووسائلها. ^٧ ليتحقق أناللغة هي أساس الكلام. و أما الكتابة فهي تمثيل جزئي لمهارة الكلام. يجب علينا أن نهتم في تعليم اللغات الأجنبية لاسيما في

⁴Tayar yusuf dan sayfulanwar, *Metodologi Pengajaran Agama Dan Bahasa Arab*, (Jakarta: PT Raja Grafindo, 1995) hlm.187.

⁵Acep Hermawan, *Metodologi Pembe*hlm. 135-136.

⁶ Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, 2004), 110.

⁷*Ibid*, hlm.112.

الكلام، وخاصة في تعليم اللغة العربية.^٨ قد يختلف خبراء تعليم اللغات في معنى اللغة، وفي أهداف تعلمها. ومع ذلك فإنهم يتفقون على أن تعلم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم اللغة الأجنبية وشرطا من شروط إجابتها.

قد تعلم الطالبات اللغة العربية منذ المدرسة الابتدائية حتى المدرسة الثانوية و تعلمون المفردات و القواعد (النحو و الصرف) والانشاء و قراءه النصوص وغيرها. لكن حقيقة كثير منهم ضعيفون على فهمية اللغة العربية خاصة في مهارة الكلام. لانها مهارة مشكلة و دقيقة اما مشكلتهم في المفردات وصعوبة تصنيف الكلمة بالجملة الصحيحة كما في القعيدة الاصلية .

المفردات هي وحدة صغيرة من اللغة. وكل اللغة لها مفردات متنوعة غير مسوية. ولغة العربية عند اللغوى لها مفردات كثيرة، و أهميتها في الصيغة عن الثقافة و اعمل اليومية.^٩ ليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم الطالب نطق حروفها فحسب، أو فهم معناها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح... أن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على هذا كله بالإضافة إلى شئى اخر لا يقل عن هذا كله

^٨ محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٢)، ص. ٢٣.

^٩ *Ibid*, hlm. 64.

اهمية، ألا وهو قدرته على أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب. 'ايعرف أن تعليم المفردات يؤثر على مهارة الكلام، فأكثر المفردات أكثر ما نجد من العلم و تسهلون في الكلام الطلاق. و تعليم المفردات له اثار في ترقية مهارة الكلام، وهذا مناسب برأيي: الاوّل، مصدر الرئيس لتكلم وللمواصلات. الثاني، لتركب الجملة كاملة لكي تفهم المر الاخر. الثالث، ليسهل المواصلات، لأنّ يزيد المفردات فيسهل المواصلات و التكلم، و قليل المفردات ليكون صعوبة المواصلات. وتختار الباحثة هذا الموضوع مؤسساً (١) لكون مهارة الكلام من احدى المهارات اللغة الأربعة التي لا بد لطلاب ان يعرفها ويفهمها. لاسيما لمعلم اللغة العربية، (٢) لكون مهارة الكلام مهارة مشكلة و دقيقة وكثير من الطلاب ضعفاء فيها. اما مشكلة الطلاب عادة كفاءة الطلاب في المفردات.

وتختار الباحثة مكان الموضوع مؤسساً أئمدرسة الأنوار المتوسطة الإسلامية ترنجاليك و مدرسة رادين فاكو المتوسطة الإسلامية ترنجاليك التي لها إرادة في تنمية مهارة الطلاب وترقيتها في اللغة العربية بوسيلة البيئة اللغوية. في مدرسة الأنوار المتوسطة الإسلامية ترنجاليك و مدرسة رادين فاكو المتوسطة الإسلامية ترنجاليك

^{١٠} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها (الرباط : ١٩٨٩) ص ١٩٤.

كثرة برامج باللغة الذي يستطيع ان ترفع عن مهارة الكلام كمثل المحاضرة
والمحادثة واصلاح اللغة وغير ذلك. بنظر من حيث التعليم، مدرسة الأنوار المتوسطة
الإسلامية ترنجاليك و مدرسة رادين فاكو المتوسطة الإسلامية ترنجاليك فيها تعليم
اللغة العربية الكاملة منها تعليم المفردات و القواعد و الانشاء و المحادثة كل
الصباح و تعليم كتب الصفراء والطلاب في تلك الجامعة يمارسوا لاستعمال اللغة
اما اللغة العربية اما اللغة الانجليزية في التكلم اليومي. هذا النشاط يفرق بينمدرسة
الأنوار المتوسطة الإسلامية ترنجاليك و مدرسة رادين فاكو المتوسطة الإسلامية
ترنجاليك .

كما قالت الاستاذة دوي راسيان كمدرسة اللغة العربية في المدرسة الانوار ان
تعليم اللغة العربية يشتمل أربعة المهارات وهي مهارة الإستماع والكلام والقراءة
والكتابة. اللغة اساسا كلام, اما المفردات فهي تمثيل جزئي للكلام, يجب علينا أن
ينصب الاهتمام في تعليم اللغات الأجنبية على الكلام, خاصة في تعليم اللغة
العربية. المهارة الذى يظهر فى البيئة اللغوية يعني مهارة الكلام. مهارة كلامهي
احدى المهارات اللغوية المتعلقة بمحل النطق او الحوار الذى يكون وسيلا لاتصال

الايجابى . تحتاج تعليم المفردات يعنى بوجد كلام الطلاب باستعمال اللغة العربية على جميع عملية يوميتهم فى المعهد والمدرسة. ولا بدّ لهم ان يطيع هذا التزام بنظام اللغة إذا هم يريدون لا ينال الإقاب و النجاح فى مستقبلهم.^{١١}

كما قالت الطلاب فى رادين فاكو فصل الثانى (ديان رزكى) ان هناك تعليم المفردات هو الذى تعلم عن المعنى مجموعة من الكلمات العربية فقط . ولا فائدة من مفردات حفظها التلاميذ اذا لم يكن معهم معرفة وقدرة على استعمالها

فلذلك تريد الباحثة أن تكتب البحث العلمى بالموضوع " تأثير تعليم المفردات

على مهارة الكلام. (دراسة متعددة المواقع مدرسة الأنوار المتوسطة الإسلامية

ترنجاليك (TRENGGALEK) و مدرسة رادين فاكو المتوسطة الإسلامية

ترنجاليك (TRENGGALEK) للعام الدراسى ٢٠١٦/٢٠١٥ ."

دو ي راسيان مدرسة اللغة العربية فى المدرسة الثانوية الانوار ٩ فيبروري ٢٠١٦

ب. مسائل البحث

١. كيف تعليم المفردات في ٦ هدمدرسة الأنوار المتوسطة الإسلامية ترنجاليك و مدرسة رادين فاكو ترنجاليك
٢. كيف قدرة التلاميذ في مهارة الكلام في مدرسة الأنوار المتوسطة الإسلامية ترنجاليك و مدرسة رادين فاكو ترنجاليك
٣. كيف تأثير تعليم المفردات على مهارة الكلام لطلاب الصف الثاني في مدرسة الأنوار المتوسطة الإسلامية ترنجاليك و مدرسة رادين فاكو ترنجاليك

د.اهداف البحث

- ١.الوصف عن تعليم المفرداتفي مدرسة الأنوار المتوسطة الإسلامية ترنجاليك و مدرسة رادين فاكو ترنجاليك
- ٢.الوصف عن قدرة التلاميذ في مهارة الكلام في مدرسة الأنوار المتوسطة الإسلامية ترنجاليك و مدرسة رادين فاكو ترنجاليك
- ٣.الوصف عن تأثير تعليم المفردات على مهارة الكلام لطالبات الصف الثانيمدرسة الأنوار المتوسطة الإسلامية ترنجاليك و مدرسة رادين فاكو ترنجاليك

د. فوائد البحث

٧

١. الفائدة النظرية

ترجو الباحثة ان تكون نتائج هذا البحث العلمى زيادة للخزانة العلمية فى تربية اللغة وخاصة ما يتعلق بتعليم المفردات و مهارة الكلام.

٢. الفائدة التطبيقية

صارت نتائج هذا البحث العلمى مفيدة لمسؤولى التعليم اللغة مدرسة الأنوار المتوسطة الإسلامية ترنجاليك و مدرسة رادين فاكو ترنجاليك ، لتحسين تعليم الكلام وتعليم المفردات لكى ينجح الطلاب فى اللغة العربية

٣. للباحث القادم

ترجو الباحثة ان تكون هذا البحث مفيد للتوجيه والدليل والمواد المرجعية لمن يبحث فى يوم القادم ذات صلة او مناسبة مع نتائج هذا البحث

٥. توضيح المصطلحات

لاجل الاجتنابات والابتعاد عن سوء الفهم في فهم الموضوع هذا البحث،

فينبغي على الباحثة توضيح المصطلحات التالية:

١. التوضيح النظري

٨

أ. تأثير: القوة الموجودة او الظاهرة من الشئ يشكل الطباع و الاعتقادا

وعمال الشخص.^{١٢}

ب. مهارة الكلام: المهارة هى السرعة والدقة والاجادة فى عمل من الاعمال.

مهارة الكلام هو قدرة تعبير عن الكلمات لتعبير الأفكار و المشاعر و

العاطفة, والقاصد الى المخاطب^{١٣}.

٢. التوضيح التطبيقي

بنسبة توضيح المصطلحات فى السابق , أن قصد الموضوع " تأثير تعليم

المفردات على مهارة الكلام لطالبات الصف الثالث فى مدرسة الأنوار

¹²Bambang Marhijanto, *Kamus Lengkap Bahasa Indonesia Masa Kini*, (Surabaya: terbit terang, 1999) hlm.235.

¹³Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran*....., hlm. 135-136.

المتوسطة الإسلامية ترنجاليك و مدرسة رادين فاكو المتوسطة الإسلامية
 ترنجاليك للعام الدراسي ٢٠١٦/٢٠١٥" على قدرة الطالبات لتسهل
 المواصلات و التكلمو الدقيق والجيد.

البحوث السابقة

نمرة	البحوث السابقة	المتردف	الفرق
١	تأثير تعليم المفردات في معهد الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج اجونج عن مهارة طالبات شعبة اللغة العربية في الكتابة بالجامعة الإسلامية الحكومية " تولونج اجونج ". افاهدة النعمة ٢٠١٣	• تاءثير تعليم ٩ المفردات	• في مهارة كتابة • تعليم الكتابة لها تأثير في مهارة الكتابة بالتأثير كفاية بقدر ٥٥٠، اما ٤٥٠، بقيته من مهارة الكتابة فتأثيرها العوامل الأخرى خارج البحث
٢	تدريس المفردات في اكتساب مهارة الكلام(دراسة متعددة	• نبحت تدريس	• في اكتساب

مهاراة الكلام	المفردات	المواقع فى المدرسة معارف المتوسطة الاسلامية عانتور تولونج اجونج والمدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية باندونج تولونج اجونج ٢٠١٥ شهر المنير	
ان تعليم المفردات من مطالب مهم جدا لان اساسية منعملية تدريس اللغة العربية	• نبحث عن التعليم المفردات	اهمية تعليم المفردات	٣

ومن هذه البحوث السابقة ظهر ان البحث الاول تحدّثا عن تاءثير تعليم

المفردات فى مهارة كتابة .والبحث الثانى تحدّث عن تدريس المفردات فى اكتساب

مهارة الكلام .والبحث الثالث تحدّث عن اهمية تعليم المفردات . واما تاءثير تعليم

المفردات على مهارة الكلام اللغة الغربية فلم تجد الباحثة من يتحدّث عنه قبلها

.ولذلك , عزمت الباحثة ان تقدم البحث فى هذا الموضوع .

غ. ترتيب البحث

إن ترتيب البحث المستعمل في هذا البحث العلمي هو كما يلي:

١. القسم الأول, و يحتوي على: صفحة الغلاف, و صفحة الموضوع, و صفحة موافقة المشرف, و صفحة تصديق مجلس المناقشة, و صفحة الشعار, و صفحة الاهداء, و كلمة الشكر, و الفهرس, و الجداول, و الملحقات, و التلخيص.

٢. القسم الرئيسي, و يحتوي على خمسة, و هي:

الباب الأول: مقدمة حيث تشتمل: (١) خلفية البحث, و (٢) مسائل البحث, و (٣) أهداف البحث, و (٤) فوائد البحث و (٥), توضيح المصطلحات و (٦) ترتيب البحث.

الباب الثاني: النظريات و تشتمل على (١) مفهوم الوسائل السمعية وبصرية, (٢) مفهوم مهارة الإستماع, (٣) استعمال الوسائل السمعية وبصرية في التعليم اللغة العربية, (٤) فوائد الوسائل السمعية وبصرية في التعليم اللغة العربية.

الباب الثالث: منهج البحث حيث يشتمل تصميم البحث, و المجتمع, و المعاينة و العينة, و مصدر الحقائق, و متغير البحث, و الحقائق و قياسها, و طريقة جمع الحقائق, و طريقة تحليل الحقائق.

الباب الرابع: تقديم نتائج البحث و تشمل لمحة عن أحوال محل البحث, و

تقديم الحقائق المحسولة من البحث و تحليلها.

الباب الخامس: البحث

الباب السادس: الخاتمة حيث تشمل على التلخيص و الاقتراحات.

٣. القسم النهائي, و يحتوي على المراجع, و الملحقات, و رسالة عن صدق

البحث العلمي, و سيرة الحياة. ١٢